



**Kia Kaha  
Te Reo  
Hangarau!**

---

Language of  
Technology  
Give it a Go!

---



## KIA KAHA TE REO MĀORI

### He Mihi | Acknowledgement

E rere kau ana ngā mihi ki te hunga nāna te whakaritenga o tēnei pukapuka i āwhina mai, mō te oranga o te reo Māori te take. Mei kore ake koutou kua kore tēnei rauemi i puta ki te whai ao, ki te ao mārama.

Kia Kaha Te Reo Hangarau!  
Kia Kaha Te Reo Māori!

First published in 2018 by  
Te Taura Whiri i te Reo Māori  
PO Box 411  
Wellington 6140  
[www.tetaurawhiri.govt.nz](http://www.tetaurawhiri.govt.nz)  
and

Te Wānanga o Aotearoa  
Te Puna Mātauranga  
320 Factory Rd  
Te Awamutu, 3800  
[www.twoa.ac.nz](http://www.twoa.ac.nz)

ISBN 978-0-908878-96-3

Copyright © Te Taura Whiri i te Reo Māori and Te Wānanga o Aotearoa 2018

Cover Design by Fay & Walter

Page Design by Te Wānanga o Aotearoa

This copyright material is licensed for re-use under a Creative Commons Attribution 4.0 International Licence. You are free to copy, distribute and adapt the material, as long as you attribute it to Te Taura Whiri i te Reo Māori and Te Wānanga o Aotearoa and abide by the other licence terms. This does not apply to any logos, emblems and trademarks or to design elements.

# Kia Kaha Te Reo Hangarau! Technology Words - Give it a Go!

Kia Kaha Te Reo Hangarau! includes lots of Māori vocabulary and simple phrases to use with technology. To celebrate Mahuru Māori and Te Wiki o te Reo Māori learn and practise one word a day. With thirty days in the month of September we have chosen thirty words to help you in your everyday learning and use of te reo Māori.

**Kaua e Whakamā! Kia Kaha!**  
**Don't Be Shy! Give it a Try!**

1. **ahokore** wi-fi
2. **hono iarere** bluetooth
3. **horapa** viral
4. **huri** rotate
5. **kapomata** screenshot
6. **karere** message
7. **kawe rongu** headphones
8. **kiriāhua** selfie
9. **paetukutuku** website
10. **pātuhi** text
11. **pikitia kōtaha** profile picture
12. **pōhi** post
13. **pūatahanga** emoji
14. **pūhīhiko** charger
15. **pūmahara** memory
16. **pūrere** device
17. **rārangi waiata** playlist
18. **raraunga** data
19. **rokiroki** storage
20. **takiuru** log on
21. **taupānga** app
22. **taupānga iti** widget
23. **tiri** share
24. **tuihono** online
25. **waea pūkoro** mobile phone
26. **wāhitau** address
27. **wāhiwera** hotspot
28. **whai** follow
29. **whakaahua** photo
30. **whakakī** top up

# ahokore

wi-fi

---

**E mara, he aha te kupuhipa o te ahokore?**

Bro, what's the Wi-Fi password?

**Kua raruraru te ahokore.**

The Wi-Fi isn't working.

**E pā, he aha i whakawetohia ai te ahokore?**

Dad, why did you turn the Wi-Fi off?

**He ahokore kore utu i konei?**

Is there free Wi-Fi here?

# hono iarere

bluetooth

---

**Ka tuku atu mā te hono iarere ki a koe.**

I can bluetooth it to you.

**Haramai tētahi āhua! He hono iarere ēnā taringa hiko?**

Mean! Are they bluetooth headphones?

**Kāore i a au te hono iarere.**

I don't have bluetooth.



*E kaha whakamahia ana hoki te  
nīhokikorangi hei kupu mō te hono iarere.*

*Nīhokikorangi is also  
widely used for bluetooth.*

**I mōhio  
rānei koe?**

**Did you  
know?**

# horapa

viral

---

**Me hanga ataata tāua, ka horapa haere! Ka rongonui tāua.**

Let's make a video, it'll go viral! We'll be famous.

**E, tirohia te ataata hou rawa i runga TiriAta e waiata ana aua kōtiro i tā tātou ngaringari. Kua horapa haere!!**

Oi check out the latest video on YouTube of those girls singing our anthem. It's gone viral!!!

**Kua horapa haere tēnei ataata. Ka mau te wehi!**

This video has gone viral. I love it!



I mōhio  
rānei koe?

Did you  
know?

*Ko tētehi atu kupu nei mō  
te horapa, ko te wheori.*

*Another word commonly  
used for viral is wheori.*

# huri

rotate

---

**Māmā, hurihia te mata!**

Rotate the screen mum!

**He rite tonu tō wareware ki te whakakā i te huri mata.**

You always forget to turn on the screen rotate.

**E koro, waiho te huri mata. Māku koe e āwhina.**

Koro, you can leave screen rotate on. I'll help you.

# kapomata

screenshot

---

**E hine, he aha koe i kapomata ai i taku Atapaki? He ātaahua nōu e te tau.**

Girl, why did you screenshot my Snapchat? Because you are handsome my hun.

**Auē. Whakakorea tērā kapomata!**

Eww. Delete that screenshot!

**He hātakēhi kē tērā kapomata.**

That screenshot is a crack up.



I mōhio  
rānei koe?

Did you  
know?

*Ko te kupu kē atu mō te  
kapomata, ko te hopuāhua.*

*Another word for screenshot  
is hopuāhua.*

# karere

message

---

**Kāore e taea te kōrero i tēnei wā tonu.**

**Me tuku karere mai.**

I can't talk right now. Just message me.

**Ka tuku karere atu ki a koe.**

I will message you.

**Kāore tō karere i tae mai ki a au.**

I didn't receive your message.

# kawe rongō

headphones

---

## He kawē rongō māku?

Does anyone have some headphones?

## Whiua mai ō kawē rongō parata!

Chuck us your headphones bro!

## E hoa, te nui hoki o te utu o ērā kawē rongō.

Man, those headphones cost heaps.

# kiriāhua

selfie

---

## E määā – kāti te tango kiriāhua. Te whakamā hoki!

Muum – no more selfies. Soo embarrassing!

## Engari me tango kiriāhua tāua e te tau.

But darling let's take a selfie.

## Kei te pai pēhea te kiriāhua ā-rōpū! Titiro mai koutou.

Ok what about a group selfie! Look here everyone.

## Aue! Kua pakaru taku kāmera kiriāhua.

Oh no! My selfie camera is busted.

# paetukutuku

website

---

**Ko tā mātou wāhitau paetukutuku ko tetaurawhiri.govt.nz**

Our website address is **tetaurawhiri.govt.nz**

**Tīkina mai i tā mātou paetukutuku.**

You can download that from our website.

**Rawe ki a au te paetukutuku nei.**

I really like this website.

**Haere ki tēnei paetukutuku ka tīmata ai i te whakamātautau.**

Go on this website and start the test.

# pātuhi

text

---

**Tēnā, pātuhihia mai ngā taipitopito?**

Can you text me the details please?

**Kāore aku pātuhi e hoa**

I don't have any texts left mate

**Pai noa iho, māku e pātuhi atu aku kōrero ki a koe.**

That's ok, I'll text you my deets.

**Pātuhihia mai. Kāore aku raraunga.**

Text me. I have no data.

**Nāna ana kōrero i pātuhi mai.**

She texted me her details.

**Pātuhi mai ki hea tū ai te pāti.**

Text me where the party is going to be.

# pikitia kōtaha

profile picture

---

## Me pēhea au e tīni i taku pikitia kōtaha?

How do I change my profile picture?

## He pai ki a au tō pikitia kōtaha.

I like your profile picture.

## Kei reira tō pikitia kōtaha!

Your profile picture is mean as!

## Me tīni tō pikitia kōtaha.

You should change your profile picture.

# pōhi

post

---

## Kia pai mai ki taku pōhi o inātata nei.

Like up my recent post.

## I kite koe i te pōhi nāna i tuhi?

Did you see the post that she put up?

## Ko te mutunga kē mai o te pārekareka ā rātou pōhi.

Their post real cool stuff.

## Kātahi te tino pōhi ko tēnei. Tē taea te tahuri atu.

I love this post. I can't stop watching it.

## Kei runga noa atu tēnā pōhi.

That post is cool.



*He nui noa atu ngā kupu mō te 'pōhi' pērā i te whakairi, i te tare, i te pine, te tuku me te iri.*

*There are lots of words you can use for 'post' such as whakairi, tare, pine, tuku and iri.*

I mōhio  
rānei koe?

Did you  
know?



# pūatahanga

emoji

---

## He aha tō tino pūatahanga?

What is your favourite emoji?

## Ka mutu pea! Tirohia ēnei pūatahanga tiki hou.

Cool! Look at these new tiki emoji's.

## He aha i nui ai ngā pūatahanga nāu i tuku mai?

Why do you send so many emoji's?

# pūhihiko

charger

---

## Ki hea hono atu ai taku pūhihiko waea?

Where can I plug in my phone charger?

## E hoa, kua wareware i a au taku pūhihiko

### He pūhiko kawē tāu?

Bro, I forgot my charger. Do you have a power bank?

## Ki a au tō pūhihiko? Kua mate taku waea.

Can I borrow your charger? My phone is dead.

# pūmahara

memory

---

**Aiii, kua pau anō te pūmahara o taku waea.**

Oh no, my phone has run out of memory again.

**He nui rawa te pūmahara o taku waea pūkoro hou.**

My new phone has loads of memory.

**He rākau pūmahara tāu?**

Have you got a memory stick?

# pūrere

device

---

**He kura heria-tō-ake-pūrere mai tō mātou kura.**

Our school is a bring-your-own-device school.

**He pūrere kore te tēpu kai!**

No devices at the dinner table!

**Hurō! Kua haere tātou ki te whakatā kore-pūrere!**

Yay! We are off for a device-free holiday!

# rārangi waiata

## playlist

---

### Me hanga rārangi waiata tātou.

We should create a playlist.

### He rawe tēnei rārangi waiata.

I like this playlist.

### Arā, tētahi rārangi waiata rawe kei runga TiriAta.

There is a real nice playlist on YouTube.

### Māu e hanga rārangi waiata mō te rā whānau hei te wīkene nei?

Can you create a playlist for the birthday this weekend?

### Whakarongo mai ki taku rārangi waiata i runga Spotify.

Have a listen to my playlist on Spotify.

# raraunga

## data

---

### Kua pau aku raraunga.

I have no data left.

### He raraunga mutunga kore tāku. Pirangi koe ki ētahi?

I have unlimited data. Do you want some?

### Me hoko raraunga au.

I need to buy some more data.

### E hoa, te nui hoki o te utu o te raraunga!

Mate, data is so expensive!

### E kare, kua pau haere te raraunga, tēnā, wāhiwera mai, kia whakamahi au i tāu nā?

Cuz, running low on data, can you hotspot me and I use yours?

# rokiroki

storage

---

**Tēnā koe mō te tuku hītinihanga mai, kāore aku rokiroki ināianeī.**

Thanks for spamming my phone, now I have no storage.

**Kātahi anō ka pau taku rokiroki.**

Oh, my storage just ran out.

**He 100kbp te rokiroki o taku waea hou.**

My new phone has 100gb of storage.

# takiuru

log on

---

**Kua takiuru mai koe?**

Are you logged on?

**Kua oti āku taipitopito takiuru te whakahou.**

I have to reset my log on details.

**Takiuru atu ki Whakaata Māori mō te whāngai ora.**

Log on to Māori TV for the live feed.

# taupānga

app

---

**He nui ngā taupānga Māori hou papai rawa.**

There are so many cool new Māori apps.

**Kei runga te taupānga Pātaka Kupu i tō waea?**

Do you have the Pātaka Kupu app on your phone?

**He aha tērā taupānga i tākaro ai koe i tēnei ata?**

What's that app you were playing this morning?

# taupānga iti

widget

---

**Pai kē tērā taupānga iti! He mea tiki mai i hea hoki?**

That's a cool widget! Where did you get it?

**He aha te taupānga iti?**

What is a widget?

**Kei a koe te taupānga iti huarere?**

Have you got the weather widget?

# tiri

share

---

## Me pēhea au e tiri atu i tēnei pōhi Pukamata?

How do I share this Facebook post?

## Ka tiria ki Taupānga Aha.

I will share it on Whats App.

## Tiria mai koa ki a au?

Can you share that with me?

# tuihono

online

---

## He pai ētahi o ngā rauemi tuihono. Ka tuku atu au i ētahi hononga.

There are some great resources online. I'll send you some links.

## Kino kē hoki te akoranga tuihono hou.

There is a great new online course.

## Kua tuihono mai koe? E hiahia ana koe ki te tākaro Fortnite?

Are you online? Wanna play Fortnite?

## Ka taea te rēhita ā-tuihono.

You can register online.

## Kia kūkara ā-tuihono.

Let's google it online.

# waea pūkoro

mobile phone

---

**Pātai ki a Hiri kia tuku pātuhi mā tō waea pūkoro ki tō māmā me te kī ka takaroa, ka tae tūreti tāua!!**

Ask Siri on your mobile phone to text your mum that we'll be late!!

**Kei te hiahia pūkoro waea hou au.**

I need a new mobile phone case.

**Kei a koe taku waea pūkoro?**

Do you have my mobile phone?

**Kāo, kāore i a au tō waea pūkoro.**

No I don't have your mobile phone.

**Tēnā māmā, e pai ana kia whakahokia mai taku waea?**

Can I have my phone back mum?

# wāhitau

address

---

**Ko taku wāhitau īmēra ko au@tetaurawhiri.govt.nz**

My email address is au@tetaurawhiri.govt.nz

**Ka kitea tā mātou wāhitau paetukutuku i te hiku o te whārangi.**

You'll find our website address at the bottom of the page.

**Māku taku wāhitau īmēra e tuku atu ki a koe.**

I will send you my email address.



*Wāhitau mō te ipurangi, kāinga noho  
mō tō wāhi noho.*

*The word 'address' for home and website is  
different. Home address is kāinga noho.*

**I mōhio  
rānei koe?**

**Did you  
know?**

# wāhiwera

hotspot

---

**E kui, tēnā koa wāhiwera mai i a au?**

Nan, can you hotspot me?

**Hoake tāua ki te whare pukapuka ki te whakamahi i tā rātou wāhiwera ahokore.**

Let's go to the library and use their Wi-Fi hotspot.

**Kei hea taku pātene waea wāhiwera?**

Where is my mobile hotspot button?

# whai

follow

---

**Whai mai i a au i runga i te Kapoata!**

Follow me on Insta!

**Nui ake i te 1.5 miriona ngā apataki kei te whai i a ia i runga i te Pukamata.**

Her Facebook account has more than 1.5 million followers.

**Whakakorea te whai i a ia!**

Unfollow her!



# whakaahua

photo

---

## Whakaahuatia tērā!

Take a photo of that!

## E kō, me tango whakaahua tāua.

Girrl, let's take a photo.

## Poiā! He pai ake taku waea i tāu mō te tango whakaahua.

Booyah! My phone takes better photos than yours.

# whakakī

top up

---

## Me whakakī e au taku waea pūkoro āpōpō.

I need to top up my phone tomorrow.

## Ka taea te hoko tīkiti whakakī?

Can I buy a top up voucher?

## Kātahi anō ia ka whakakī i tana waea, he nui rawa ana raraunga.

She has just topped up her phone and has heaps of data.

# He Kuputaka Glossary

**aha** - what  
**ahokore** - wireless, wi-fi  
**Aiii!** - Oh No!  
**akoranga** - course  
**aku** - my  
**ā-rōpū** - group  
**ātaahua** - handsome  
**ataata** - video  
**Atapaki** - Snapchat  
**Aue!** - Oh No!  
**āwhina** - help  
**e hoa** - mate  
**e kare** - cuz  
**e te tau** - my hun  
**ēnei** - these  
**ētahi** - some  
**haramai**  
**tētahi āhua!** - Mean!  
**hātakēhi** - crack up  
**he aha** - what  
**he nui rawa** - heaps  
**heria-tō-ake-pūrere** - bring-your-own-device  
**hiahia** - want  
**hītinihanga** - spamming  
**hoake** - let's go  
**hono iarere** - bluetooth  
**hononga** - link  
**hopuāhua** - screenshot  
**horapa** - viral  
**hou** - new  
**huri** - rotate  
**Hurō!** - Yay!  
**i runga** - on  
**i tēnei ata** - this morning  
**i tō waea** - on your phone  
**īmēra** - email

**ināianeī** - now  
**inātata** - recent  
**Instagram** - Kapoata  
**iri** - post  
**Ka mau te wehi!** - I love it!  
**Ka mutu pea!** - cool  
**kāmera** - camera  
**kāmera kiriāhua** - selfie camera  
**kāore** - no  
**kapomata** - screenshot  
**karere** - message  
**kātahi anō** - just  
**kawe rongo** - headphones  
**kei runga** - on  
**kei runga noa atu** - cool  
**kiriāhua** - selfie  
**kīte** - see  
**kkp** - gb  
**konei** - here  
**kore utu** - free  
**kore-pūrere** - device-free  
**kōrero** - talk  
**kūkara** - google  
**kupu** - word  
**kupuhipa** - password  
**kura** - school  
**mata** - screen  
**mate** - need  
**me hanga** - let's make  
**me tango** - let's take  
**miriona** - million  
**mutunga kore** - unlimited  
**nāna** - she  
**ngā apataki** - followers  
**ngā rauemi** - resources  
**ngā taipitopito** - details  
**ngaringari** - anthem  
**Nihokikorangi** - Bluetooth  
**paetukutuku** - website  
**pai noa iho** - that's ok

**pakaru** - broken  
**parata!** - bro!  
**pārekareka** - cool  
**pātuhi** - text  
**pātuhihia mai** - text me  
**pikitia kōtaha** - profile picture  
**pōhi** - post  
**Poiā!** - Booyah!  
**pūatahanga** - emoji  
**pūhīhiko** - charger  
**Pukamata** - Facebook  
**pūmahara** - memory  
**pūrere** - device  
**rā** - day  
**rā whānau** - birthday  
**rārangi waiata** - playlist  
**raraunga** - data  
**raruraru** - problem  
**rēhita** - register  
**rokiroki** - storage  
**tā mātou** - our  
**tākaro** - playing  
**takiuru** - log on  
**taku** - my  
**tana** - his/her  
**tare** - post  
**tātou** - we  
**tāu** - yours  
**taupānga** - app  
**Taupānga Aha** - Whats App  
**taupānga iti** - widget  
**te hiku o te whārangi** - bottom of the page  
**te nui hoki o te utu** - cost heaps, expensive  
**tēpu** - table  
**tēpu kai** - dinner table  
**tērā** - that  
**tiki** - get  
**tīkina mai** - download  
**tīmata** - start

**tini** - change  
**tino** - favourite  
**tiri** - share  
**TiriAra** - YouTube  
**tirohia** - look  
**titiro mai** - look here  
**tō** - your  
**tō mātou** - our  
**tuihono** - online  
**tuku** - post  
**tuku** - send  
**tūreti** - late  
**waea** - phone  
**waea hou** - new phone  
**waea pūkoro** - mobile phone  
**wāhitau** - address (digital)  
**wāhitau imēra** - email address  
**wāhiwera** - hotspot  
**waiho** - leave  
**wareware** - forget  
**whai** - follow  
**whakaahua** - photo  
**whakahokia** - return  
**whakahou** - reset  
**whakairi** - post  
**whakakā** - turn on  
**whakakī** - top up  
**whakakorea** - delete  
**whakakorea te whai** - unfollow  
**whakamā** - embarrassing  
**whakamahi** - use  
**whakamātautau** - test  
**whakarongo** - listen  
**whakatā** - holiday  
**whakawetohia** - turn off  
**whāngai ora** - live feed  
**whārangi** - page  
**wheori** - viral  
**whiua mai** - throw towards me  
**wīkene** - weekend



Te Wānanga  
o Aotearoa

*'Kia ita!'*

*Te Taura Whiri i te Reo Māori*

MAORI LANGUAGE COMMISSION



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA  
MINISTRY OF EDUCATION